

PHILOLOGY

Lyudmila M. Zholos, Elena S. Kosareva

(Southern federal university, Rostov-on-Don, Russian Federation; Rostov law institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation, Rostov-on-Don, Russian Federation)

Literary translation of the text as an object of study in modern linguistics

Translation of a literary text from one language to another is a special kind of translation. This process involves not only the transfer of the content of the source text in the target language, but also creative transformation, comprehension of the original text, based on the capabilities of the target language, its literary norms. A literary text is highly informative, so when translating, one has to take into account such features as formal organization, the language of the text, and the time of writing. One of the difficulties in translation is the transfer of the writer's idiosyncrasy, which is associated with the stylistic problems of translating a literary text. Since the translation of this type of text is an interpretation of the original meaning, stylistic shifts are inevitable.

Key words: translation, literary text, transformation, interpretation, language, original text.

June 24, 2022
